

Descriptores para la evaluación de la comprensión auditiva en Inglés con Fines Específicos en la carrera de Medicina.

Descriptors for the evaluation of listening comprehension in English for Specific Purposes in the Medicine career.

Aniuska Vidal Pérez,¹ Mayelín Morales González,² José Manuel Gamayo Serrano.³

1. Licenciada en Educación Lenguas Extranjeras Inglés. Profesora Auxiliar. Departamento de Idiomas. Facultad de Ciencias Médicas Mariana Grajales Coello. Universidad de Ciencias Médicas de Holguín, Cuba. e-mail: aniuskavidal@gmail.com ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-7938-382x>.
2. Licenciada en Educación Lenguas Extranjeras Inglés. Profesora Auxiliar. Investigador Agregado. Departamento de Idiomas. Facultad de Ciencias Médicas Mariana Grajales Coello. Universidad de Ciencias Médicas de Holguín, Cuba. e-mail mayelinledea80@gmail.com ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-2819-4882>
3. Licenciado en Educación Lenguas Extranjeras Inglés. Investigador Agregado. Profesor Asistente. Facultad de Ciencias Médicas Mariana Grajales Coello. Universidad de Ciencias Médicas de Holguín, Cuba. e-mail : jmserramo@infomed.sld.cu ORCID: https://orcid.org/0000-0001_9336_1339

Correspondencia: aniuskavidal@gmail.com

RESUMEN

La enseñanza del idioma inglés constituye un eslabón esencial en la formación del médico en Cuba. La evaluación juega un papel importante en el proceso de enseñanza aprendizaje. Es una vía de medir el desarrollo de habilidades comunicativas que garanticen el cumplimiento de los objetivos propuestos y a su vez facilita la búsqueda de herramientas para su perfeccionamiento.

Objetivo: Diseñar una propuesta de descriptores e indicadores para evaluar la comprensión auditiva en Inglés con Fines Específicos en la carrera de Medicina.

Métodos: Se realizó una investigación de desarrollo con enfoque mixto en la Facultad de Ciencias Médicas "Mariana Grajales Coello" de Holguín, en el periodo comprendido de marzo 2023 a julio 2024. Se utilizaron métodos del nivel teórico tales como inductivo-deductivo, histórico-lógico, análisis –síntesis, estudio documental y el sistémico-estructural. Del nivel empírico la encuesta a través de entrevistas y cuestionarios y la observación directa. Se emplearon, además, la consulta a especialistas y el procesamiento estadístico de datos. La aplicación de los mismos permitió identificar insuficiencias que afectan la evaluación de la comprensión auditiva en Inglés con Fines Específicos

Resultados: Se diseñó una propuesta de descriptores e indicadores con sus orientaciones metodológicas que faciliten la unidad de criterio de los docentes en función de la evaluación objetiva de la comprensión auditiva. Esta tiene su sustento teórico –metodológico en la didáctica desarrolladora de lenguas extranjeras y el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL), en estrecha relación con el Modelo del Profesional.

Palabras Claves: evaluación; comprensión auditiva; descriptores; indicadores

ABSTRACT

The teaching of the English language constitutes an essential link in the training of doctors in Cuba. Assessment plays an important role in the teaching-learning process. It is a way to measure the development of communication skills that guarantee the fulfillment of the proposed objectives and at the same time facilitates the search for tools for their improvement.

Objective: To design a proposal of descriptors and indicators to evaluate listening comprehension in English for Specific Purposes in the Medicine career.

Methods: A development research with a mixed approach was carried out at the “Mariana Grajales Coello” Faculty of Medical Sciences in Holguín, in the period from March 2023 to July 2024. Theoretical level methods such as inductive-deductive, historical- logical, analysis-synthesis, documentary study and the systemic-structural method were used. From the empirical level, the survey through interviews and questionnaires and direct observation. Consultation with specialists and statistical data processing were also useful. Their application allowed us to identify deficiencies that affect the evaluation of listening comprehension in English for Specific Purposes.

Results: A proposal of descriptors and indicators was designed with their methodological guidelines that facilitate the unity of criteria of teachers based on the objective evaluation of listening comprehension. This has its theoretical-methodological foundation in developmental didactics of foreign languages and the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR), in close relationship with the Professional Model.

Keywords: evaluation; listening comprehension; descriptors; indicators

INTRODUCCION

La universidad actual como institución social es la encargada de la formación integral de sus egresados, lo que se traduce en centrar sus quehaceres en dotar a los egresados no solo de conocimientos sólidos, sino también de valores y cualidades humanas, capaces de comprender la necesidad de poner sus conocimientos al servicio de la sociedad. Implica además la necesidad de lograr un profesional creativo, independiente, responsable de su constante crecimiento profesional y preparado para asumir los constantes retos impuestos por el uso de las nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones y del uso del idioma Inglés.

El dominio del Inglés constituye una valiosa herramienta para los futuros galenos, de ahí la importancia que se le atribuye a la disciplina en el plan de estudios. Tiene su basamento teórico en el enfoque comunicativo para promover el desarrollo de la competencia comunicativa en la lengua extranjera y como objetivo que el egresado sea capaz de comunicarse profesionalmente en idioma Inglés a un nivel creativo, sobre la base del dominio de las regularidades lingüísticas, sociolingüísticas y pragmáticas generales de los sistemas que componen ese idioma, en situaciones de interacción social y profesional de la práctica de la Medicina, utilizando de forma integrada las habilidades fundamentales del idioma, las funciones comunicativas adecuadas y las competencias para la comunicación cotidiana y profesional requeridas para un usuario independiente en el nivel umbral (B1), según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL). (1)

La aparición en el 2001 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) y la posterior decisión del Ministerio de Educación Superior de Cuba (MES) de adoptar su introducción revolucionó la enseñanza de lenguas en Cuba. Concebido por el Consejo Europeo para juzgar el progreso de los estudiantes de Lenguas Extranjeras con una perspectiva más inclusiva, coherente y eficaz el (MCERL) es un vehículo para fomentar la calidad de la enseñanza-aprendizaje de lenguas y amplía la visión del estudiante como ente social. Su objetivo es mejorar la transparencia y la coherencia entre el currículo, la enseñanza y la evaluación. Con su introducción aparecen un conjunto de niveles comunes de referencia y una escala de descriptores que facilitan la evaluación del aprendizaje de lenguas extranjeras. (2)

Todos estos cambios demandan una actualización desde el punto de vista teórico metodológico y el perfeccionamiento de los planes de estudio, programas y la evaluación del proceso de enseñanza-aprendizaje.

Sin embargo, el sistema de evaluación del inglés con Fines Específicos de manera general y de la comprensión auditiva de manera individual presenta insuficiencias.

Las indicaciones de la Dirección Nacional no son precisas ni están bien definidas en el contexto del inglés profesional médico. Existe poca claridad en las directrices de los programas y carece de orientaciones metodológicas que establezcan las pautas para la confección de los instrumentos evaluativos y su consecuente valoración. Por eso el proceso de evaluación de la comprensión auditiva tiene un alto componente de subjetividad, y no permite determinar concretamente el grado de cumplimiento de los objetivos, incidiendo negativamente en la efectividad y fiabilidad de la evaluación.

Este problema se refleja particularmente en la falta de correspondencia entre los conocimientos y habilidades que realmente han desarrollado los estudiantes y los resultados cuantitativos del proceso de evaluación. Por otra parte, los colectivos de año no están capacitados para definir qué indicadores emplear para evaluar la comprensión auditiva según los niveles del MCERL.

La búsqueda de soluciones a estas insuficiencias nos lleva a formular el siguiente Problema Científico: ¿Cómo adecuar la evaluación de la comprensión auditiva en inglés con Fines Específicos en la carrera de Medicina al Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas?

Lo que conduce al siguiente objetivo: Diseñar una propuesta de descriptores e indicadores para la evaluación de la comprensión auditiva en el Inglés con Fines Específicos en la carrera de Medicina.

MÉTODOS

Se llevó a cabo una investigación de desarrollo de tipo mixta en la Facultad de Ciencias Médicas "Mariana Grajales Coello" de Holguín en el periodo de marzo 2023 a julio 2024, cuyo Objeto de Estudio es la evaluación del aprendizaje del Inglés en la carrera de Medicina y se delimita como Campo de Investigación la evaluación de la comprensión auditiva en el Inglés con Fines Específicos en la carrera de Medicina.

El universo estará constituido por los profesores de inglés del departamento de Idiomas de la Facultad de Ciencias Médicas "Mariana Grajales Coello" de Holguín y los estudiantes de cuarto año de la carrera de Medicina. La muestra seleccionada por muestreo no probabilístico intencional y quedara constituida por los profesores de Inglés de la Facultad de Ciencias Médicas "Mariana Grajales Coello" que imparten la asignaturas Inglés VII, VIII, IX y X, los profesores principales y profesores consultantes, un grupo de estudiantes de cuarto año de la carrera de Medicina, además de especialistas de reconocido prestigio en el campo de la didáctica de la enseñanza de lenguas extranjeras de varias universidades del país que serán seleccionados para la consulta a especialistas.

Métodos Teóricos:

Inducción - deducción: para el análisis crítico de las diferentes posiciones teóricas sobre el proceso de enseñanza -aprendizaje de la comprensión auditiva y de la evaluación como componente esencial, para la caracterización del objeto de estudio.

Análisis -síntesis: Para el procesamiento de los datos obtenidos a partir de la aplicación de métodos empíricos.

Análisis histórico-lógico: Para realizar un análisis del fenómeno objeto de estudio y determinar sus características, su evolución histórica, antecedentes y otros intentos de investigarlo.

Revisión documental: Revisión de planes de estudio, programas de la disciplina y de la asignatura, orientaciones metodológicas, resoluciones ministeriales, temarios de exámenes y claves de calificación que permitan profundizar en el objeto de investigación.

Tránsito de lo concreto a lo abstracto: Para establecer cualidades y regularidades del objeto de investigación.

Sistémico-estructural: se utilizó para elaborar la propuesta, para establecer sus componentes, su estructura y para definir las etapas de la investigación.

Métodos Empíricos:

La encuesta a través de entrevista estructurada y cuestionario.

Entrevista: aplicada a profesores con amplia experiencia en la enseñanza del inglés para conocer el estado inicial del objeto de estudio.

Cuestionario: aplicado a estudiantes de cuarto año de la carrera de Medicina para conocer su valoración sobre la evaluación de la comprensión auditiva.

Observación: observación directa a clases, reuniones metodológicas de colectivo de asignatura y exámenes de comprensión auditiva para caracterizar la situación inicial de la evaluación de la comprensión auditiva y para constatar la efectividad de la propuesta.

Consulta a especialistas: para valorar la factibilidad de la implementación de la propuesta.

Método de procesamiento de datos: para el procesamiento de los datos obtenidos a partir de la aplicación de métodos empíricos.

RESULTADOS

La aplicación de métodos científicos permitió la identificación de insuficiencias que afectan el proceso de evaluación de la comprensión auditiva en el Inglés con Fines Específicos en la carrera de Medicina. Se elaboró una lista de variables que influyen en dicho aspecto. Esta lista de variables permite la realización del diagnóstico de este componente. Se proponen las siguientes variables:

- Orientaciones metodológicas para la evaluación de la comprensión auditiva.
- Preparación metodológica de los docentes para enfrentar el proceso de evaluación de la comprensión auditiva.
- Dominio de los descriptores e indicadores del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas MCERL por parte de los evaluadores.
- Tipo de actividades empleadas en la evaluación de la comprensión auditiva.
- Calidad y efectividad del proceso de evaluación de la comprensión auditiva.

Se realizó un estudio del programa de la disciplina y de las asignaturas, se entrevistó a 14 profesores de experiencia en la enseñanza del Inglés en las carreras de las Ciencias Médicas y se aplicó una encuesta a 46 estudiantes de 4to y 5to años de la carrera de medicina en la facultad de Ciencias Médicas Mariana Grajales Coello de Holguín. Por otra parte, se revisaron exámenes de comprensión auditiva aplicados a estudiantes de 4to y 5to año.

El resultado obtenido permitió definir las variables independientes (causas) y las variables dependientes (efecto).

Se trabaja en el diseño e implementación de descriptores e indicadores tomando como referencia el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) para la evaluación de la comprensión auditiva, así como sugerencias metodológicas para su puesta en práctica en el Inglés con Fines Específicos en la Carrera de Medicina para la posterior evaluación de su viabilidad.

CONCLUSIONES

El trabajo realizado ha permitido investigar una categoría de mucha relevancia dentro del proceso de enseñanza -aprendizaje del Inglés como lengua extranjera: la evaluación de la comprensión auditiva en el Inglés con Fines Específicos de la Carrera de Medicina. Resulta necesario que el proceso de evaluación de la comprensión auditiva sea cada vez más eficiente y objetivo. La propuesta de descriptores e indicadores sustentada en el MCERL y estrechamente relacionada con el Modelo del Profesional contribuye a la solución de las insuficiencias detectadas en el proceso de evaluación de la comprensión auditiva y al perfeccionamiento del proceso de enseñanza-aprendizaje del Inglés con Fines Específicos en la Carrera de Medicina.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Ministerio de Salud Pública de Cuba. Comisión Nacional de Carrera de Medicina. Plan de estudio "E". Programa Disciplina Inglés. La Habana: MINSAP; 2019.
2. Council of Europe. Common European Framework of Reference for Languages [en línea]. Francia: Learning, Teaching, Assessment. Companion; 2020 [citado 12 de octubre de 2021]. Disponible en: https://rm.coe.int/common-european-framework-of-reference-for-languages-learning-teaching/_16809ea0d4
3. Hill J, West H. Improving the Student Learning Experience through Dialogic Feed Forward Assessment. *Assessm Evaluat Higher Edu.*2020 [citado 22/12/2020];45(1):82-97. Disponible en: <https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/02602938.2019.1608908?journalCode=caeh20>
4. Whyte S. Revisiting Communicative Competence in the Teaching and Assessment of Language for Specific Purposes. *Language Education & Assessment* [revista en internet]. 2019; 2(1): 1-20. Disponible en: <https://dx.doi.org/10.29140/lea.v2n1.33>
5. Richards, J. Curriculum Development in Language Teaching. United Kingdom. Cambridge Language Education. Cambridge University Press. 2001
6. Rost, M. Teaching and Researching Listening. London. Logman. 2013
7. Centro Virtual Cervantes. Diccionario de términos clave de EFL. Instituto Cervantes. España. 2021 Disponible en: https://cvc.cervantes.es/enseñanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/comprensionauditiva.htm.
8. Medina Betancourt, A.R. Modelo de competencia metodológica del profesor de inglés para el perfeccionamiento de la dirección del proceso de enseñanza-aprendizaje del nivel medio. [tesis]. Holguín, Cuba: Universidad de Holguín; 2004.
9. Hammer, J. The Practice of English Language Teaching.4th edition, Harlow, United Kingdom, 2007.

10. Olarte, Y.A. y Pinilla, A.E. Evaluación de estudiantes de posgrado en ciencias de la salud. Educación y Práctica de la Medicina. Acta Médica Colombiana. 2016; 41(1), 49-57. Disponible en: <http://www.scielo.org.co/pdf/amc/v41n1/v41n1a10.pdf>
11. Mayedo Nuñez Y. La evaluación del aprendizaje del inglés con fines específicos en la formación del estomatólogo [tesis]. Holguín, Cuba: Universidad de Holguín; 2021.
12. Mayedo-Nuñez Y, Cruz-López H, Rodríguez-Deveza RA, Escobar-Rosabal AS. La tarea comunicativa profesional estomatológica para la evaluación sistemática del inglés con fines específicos. Revista Electrónica Dr. Zoilo E. Marinello Vidaurreta [revista en internet]. 2021 [citado 20 de septiembre 2022]; 46(6): 1-8. Disponible en: <http://revzoilomarinello.sld.cu/index.php/zmv/article/view/2939>
13. Mayedo-Nuñez Y, Núñez-Rojas Y, Padierno-Rodríguez AL, Morales-González M, Vidal-Pérez A. Elementos que confluyen en la competencia comunicativa profesional en inglés de los profesionales de la salud. Revista Electrónica Dr. Zoilo E. Marinello Vidaurreta. 2023; 48: e3297. Disponible en: <https://revzoilomarinello.sld.cu/index.php/zmv/article/view/3297>
14. Ministerio de Educación Superior. Reglamento de trabajo docente y metodológico de la educación superior. La Habana; 2022.